

Athanasios Zlikas

Hocket of Petty Selves

SCORE IN C

York, 2013

INSTRUMENTATION

1 Oboe

1 Bassoon

1 Trumpet in B flat

Piano

PERCUSSION:

Suspended cymbals

Tambourine

Woodblocks

Snare Drum

Tenor Drum

Bass Drum

(2 Percussionists)

SOLO VOICES:

2 Mezzo-Sopranos (1 and 2)

2 Tenors (1 and 2)

2 Basses (1 and 2)

Piano

1 Viola

1 Contrabass

Duration: approximately 10 minutes

Score in C

Composer's note

Greek poet Giannis Skarimbas (1893-1984) is, by general acceptance, an entirely peculiar and personal voice in Greek letters. Besides being an adversary of the established civil values, he has been one of the first man of letters who introduced surrealistic elements in modern Greek literature. One of the characteristics of his poetry that has always impressed me, is the co-existence of the old-fashioned rhyme with the ground-breaking content by means of a peevish, almost eccentric handling of the syntax of the modern Greek language. For several years now, the idea of setting his poems to music has been a difficult, yet tempting challenge for me. I decided to meet this challenge during my PhD at York by setting the poem "Petty selves", which is cited below, to music:

Petty selves¹

So fine was tonight my sorrow,
all came in silence, passionless,
and found me -with none missing-
my mistakes.

And as I recognised all of them around me -drums and cymbals-
all held, trumpets and violas
PETTY SELVES who watched me,
all my blunders.

Ah!...what a troupe, somewhat of bumps,
drunken and out of tune musicians,
as they looked like -with their swollen noses-
clowns.

And what an inspiration to give me the baton
in front of a tripod with mysterious melodies
whereupon my failed works were written
-march songs!

Ah...what an inspiration!... Master of the wrong notes always me,
with my baton now held high -I say- with horrors
there, with this band I shall march
on the streets.

And as I go with backwards steps
in horns and santurs they will bang them
my clowns-leaping in the air-
the battle songs...

¹ The translation from the Greek language has been rendered by Evi Rodiou

Hocket of Petty Selves

Athanasios Zlikas
(2013)

Piano
♩ = 120
8va
pp

Mezzo-soprano 1
pp
Ως ω - ραί - α ή - ταν μου α - πό - ψε η λό - πι, ήρ - θαν ό -
(So fine) (was) (tonight) (my sorrow) (all came)

Contrabass
♩ = 120
pizz.
pp

Pno.
(8)
(8)

M.S.1
- λα σιω - πη - λά χω - ρίς πά - θη και με ή - βραν χω - ρίς κα - νέν'
(in silence) (passionless) (and found me) (with) (none)

Vla.
pizz.
pp

Cb.

Bsn.
pp *mf p*

Pno.
(8)
(8)
pp *pp* *p* *pp* *p*

M.S.1
να μου λεί - - πει τα λά - - θη.
(missing) (my mistakes)

Vla.
arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz.
p *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp*

Cb.
arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz.
p *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p*

68 **A**

Bsn. *mf p*

Pno. *pp p pp p pp p p fff f*

Cym. *secco sfz*

S. D. *pp mf*

B. D. *pp sfz*

M-S.1 *p f*

Κιως τα γνώρι-σα ό-λα μου γύρω μπαμ-πά-φες ό- (And as) (I recognized) (all of them) (around me) (drums and cymbals) (all)

Vla. *arco pizz. arco*

Cb. *pp p pp p mf p p ff f*

85

Bsn.

Tpt. *con sord. p mf*

Pno. *mf*

S. D. *p*

B. D. *p*

M-S.1 *mf p mf f*

-λα κρά-τα-γαν η η τρου-μπέ-τες και βίό-λες (held) *mf lamentoso* (trumpets) (and violas) *mf f*

M-S.2 *p mf f*

η λύ-πη ε ε ε ο τα λά- (my sorrow) (my mistakes)

Vla. *mf arco*

Cb. *mf arco pizz. arco pizz. arco*

6 101

Tpt. *mf* *f* *mf* *p*

Pno. *ff* *f* *mf*

S. D. *p* *f* *mf*

B. D.

M-S.1 *mf* *f* *ff* *f* *mf*
 α α η Ε - ΑΥ - ΤΟΥ - ΛΗ - ΔΕΣ που με βλέ - παν, οι γκά - φες μου ό -
 (PETTY SELVES) (who watched me) (all my blunders)

M-S.2 *mf*
 θη ε ου ε α ι α ου ο

Vla. *ff* *f* *mf*

Cb. *ff* *f* *mf*
 pizz. arco pizz. arco pizz.

118

Bsn. *mf* *p*

Tpt. *mf* *f* *p* *mf*

Pno. *ff* *p*

Cym. *sfz*

Tri. *p* l.v. sempre

W.B. *p*

S. D. *pp* *f* *pp*

B. D. *mf* *pp*

M-S.1 *mf* *ff*
 - λες α α ε

M-S.2 *mf* *ff*
 μπαρι πά φες
 (drums and cymbals)

Vla. *p* *mf* *mf*

Cb. *ff* *pp*
 arco pizz. arco pizz. arco

Ob. *p*

Bsn.

Pno. (8)

Tri. *simile*

W.B.

S. D.

B. D.

M-S.1 *p* At!.. (Ah!..) τὴ θί - α -

Vla. *p* **B** *f* *p*

Cb. *pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *pizz.* **B**

Ob. *mf*

Bsn. *mf*

Tpt.

Pno. (8)

Tri.

W.B.

S. D.

B. D.

M-S.1 σοὺς λί - γον τι α - πό α - λή - τες μου-ῆ - κά - ντες με - θυ - σμέ -

(somewhat) (of bumps) (musicians) (drunken)

Vla. *mf* *mf*

Cb. *arco* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *pizz.* *mf* *mf*

Ob. *f* *mf* *f*

Bsn. *p*

Tpt. *p*

Pno. *f* *mf*

Tri. *f* *mf*

W.B. *f* *mf*

S. D. *f* *mf*

B. D. *f* *mf*

M-S.1 *f* *mp*

vous και φάλ - τσους, ι ι ου ε ε

(and out of tune)

M-S.2 *mf*

τρου - μπέ - τες και βιό - λες

(trumpets) (and violas)

T.1 *mf* *mp*

η λύ - πη ε ο ο ε

(my sorrow)

Vla. *f* *mf* *f*

arco pizz. arco pizz. arco pizz.

Cb. *f* *mf* *f*

172

Ob. *f* *mf*

Bsn.

Tpt. *mf*

Pno.

Tri.

W.B.

S. D.

B. D.

M-S.1
p *mf*
 α α α α ε - τσι ως ε - μοια - ζαν με περι - σμέ - νες τις μύ - τες
 (as they looked like) (-with their swollen noses-)

M-S.2
p *mf*
 α α ε ε

T.1
mf *p* *mf*
 τα λά - θη
 (my mistakes)

Vla. *mf*

Cb. arco pizz. arco pizz. arco

10 186

Ob. *mf*

Bsn.

Tpt. *p*

Pno. *mf*

Tri.

W.B.

S. D. *pp*

B. D.

M.S.1 *f* πα-λιά (clowns) τσους α ε ε ο ο ο ε α α α α α

M.S.2 *p* α α *mf* οι γκά φες μου ό *f* λες α α *f*

T.1 *p* α ου α ε ο ο *f* μτραμ-πά (drums and cymbals)

Vla. *mf*

Cb. *mf* pizz. arco pizz. arco pizz.

199

Ob. *ff* *f*

Bsn.

Tpt. *f* *p*

Pno. *ff*

Cym. secco *sfz*

Tri. *mf*

W.B. *mf*

S. D. *mf*

B. D. *sfz*

M-S.1 *ff* ϵ

M-S.2 *ff* ϵ

T.1 *ff* -*DEC*

Vla. *ff* *pizz.*

Cb. *ff* *arco*

Ob. *ff p* *mf*

Bsn. *ff p* *mf*

Tpt. *f p* *mf* *p*

Pno. *f*

Tri. *p* *mf* *f*

W.B.

M.S.1
 Και τι έμ - πνευ ση να μου δώ - σουν τη βέρ - γα μπρος σε - τρί-πο-δα με κά -
 (and what an inspiration) (to give me the baton) (in front of a tripod) (with mysterious melodies)

Vla. *ff p* *mf*

Cb. *ff p*



Ob. *f* *mf* *ff* *mf* *f* *p*

Bsn. *f* *mf* *ff* *mf* *f* *p*

Tpt. *mf* *mp* *f* *mf* *f*

Pno. *mf* *f* *ff* *p* *mf*

Tri. *p* *mf* *f*

B. D.

M.S.1
 ντα μου στή - ρι - α, ι ι ι ι ι ο - που γρά - φο νταν ο ο ο
 (whereupon were written)

M.S.2
 θί - α - σος α - πό α -
 (a troupe) (by bumps)

T.2
 η - λύ - πη α ο ο ου α -
 (my sorrow)

Vla. *f* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *pizz.*

Cb. *f*

234

Ob. *mf* *f*

Bsn. *mf* *f* *mf*

Tpt. *p* *mf* *p* *mf*

Pno. *f* *ff* *mf*

Cym. *ppp* *p*

Tri.

T. D.

B. D.

M.S.1 *f*
 1 1 ε ε α α ου τ α - πο - τυ - χη - μέ - να μου έρ - γα
 (my failed works)

M.S.2 *ff*
 λή - τες με - θυ σμέ - νους και φάλ - τσους
 (drunken) (and out of tune)

T.1 *f*
 τρου - μπέ
 (trumpets)

T.2 *f*
 1 ε 1 ε ε ου ε

Vla. *ff*

Cb. arco pizz. *ff*

Ob. *ff f*

Bsn. *ff f*

Tpt. *f f*

Pno. *ff*

Cym. *sfz mf*

Tri.

Tamb. *f*

S. D. *mf*

T. D. *mf*

B. D. *mf*

M.S.1 *ff*
 ευ-βα τή-
 (-march songs!)

M.S.2 *mf f f*
 ο ο ε α α α ι

T.1 *ff f*
 -τες και βίω λες α α α ι ε
 (and violas)

T.2 *ff*
 τα λά θη
 (my mistakes)

Vla. *f fff*

Cb. *fff f*

Ob. *ff*
 Bsn. *ff*

Tpt. *f*

Pno. *ff*

Cym.

Tamb.

W.B. *ff*

S. D.

T. D.

B. D. *p*

M-S.1 *f* *ff*
 - ρι - α! ε ου ου ο ο ο ο α

M-S.2 *f* *ff*
 ε ου ου ο ο ο ο α α

T.1 *ff*
 οι γκά φες μου ό λες α
 (all my blunders)

T.2 *f* *f*
 α α α α ο ε μπραμ πα
 (drums and cymbals)

Vla. *f* *ff*

Cb. *ff*

Ob.

Bsn.

Tpt.

Pno.

Cym.

Tamb.

W.B.

S. D.

T. D.

B. D.

M.S.1

T.2

Vla.

Cb.

ff *ff*

ff *f*

ff *ff*

sfz *sfz*

ff *ff*

ff *f*

ff *f*

mf *f* *mf*

ff

ff

φες

ff

A.. τι έμ - πνευ - ση!..
(Ah.. what an inspiration!)

271

Ob.

Bsn.

Tpt.

Pno.

Cym.

Tamb.

W.B.

S. D.

T. D.

B. D.

M-S.1
 Μαιτρ του φάλ - τσου γω πά - ντα,
 (Master of the off tunes) (always me)

M-S.2
 με κά - ντα μου - στή - ρι - α α α ι ι ι ι ι ι ι ι
 (with mysterious melodies)

B.1
 η λύ - ρο
 (my sorrow)

Vla.

Cb.

Ob.

Bsn.

Tpt.

Pno.

Cym.

Tamb.

W.B.

S. D.

T. D.

B. D.

M-S.1

M-S.2

T.1

B.1

Vla.

Cb.

289 19

Ob.

Bsn.

Tpt.

Pno. *fff* *fff*

Cym.

Tamb.

W.B.

S. D.

T. D.

B. D.

M-S-1
να, με δαύ - τη μου να πα-ρε-λά - σω τη μπά - ντα ου ε... α
(there, with this band I shall march)

M-S-2
ι ε ου ε α α α ε α ου ε ε α

T.1
με - θυ σμέ - νους και φάλ - τσους α ε α ε ε
(drunken) (and out of tune)

T.2
ff
τρου - μπέ - τες
(trumpets)

B.1
ε ε ε ου α α ου ε α ι α ο α ου ου ε ε τα
(my mistakes)

Vla.

Cb.

Ob.

Bsn.

Tpt.

Pno.

Cym.

Tamb.

W.B.

S. D.

T. D.

B. D.

M.S.1

M.S.2

T.1

T.2

B.1

Vla.

Cb.

8^{va}-----1

ι ε ο ε ι α ε ου ο ε

ι

τα - πο-τυ-χημέ - να μου έρ - γα ι α ε ου ο ε εμ-βα τί
 (my failed works) (-march songs!)

α α α ι ε ο ι α ε ου ο ε

κα βιό - - λος ε α ε οι γκά - φερμου ό - - λος
 (and violas) (all my blunders)

λά - - - θη ο ο ο ο ο α α ι α α ο ο ε

arco

308

Ob.

Bsn.

Tpt.

Pno.

Cym.

Tamb.

W.B.

S. D.

T. D.

B. D.

M.S.1

στους δρό - μους. α ε
(on the streets)

M.S.2

ρ - α α ε

T.1

T.2

B.1

ι ι ο μπραμ - πά - - - - φες
(drums and cymbals)

Vla.

Cb.

Dynamic markings: *ff*, *fff*, *ppp*, *mf*.

This page of a musical score contains measures 313 through 317. The instruments and their parts are as follows:

- Ob. (Oboe):** Measures 313-316 are silent. In measure 317, it plays a sixteenth-note figure starting on G4, marked *ff*.
- Bsn. (Bassoon):** Measures 313-316 are silent. In measure 317, it plays a sixteenth-note figure starting on G2, marked *ff*.
- Tpt. (Trumpet):** Measures 313-316 are silent. In measure 317, it plays a sixteenth-note figure starting on G4, marked *f*.
- Pno. (Piano):** Plays a complex rhythmic pattern of sixteenth notes throughout measures 313-317, marked *ff*. An *8va* marking is present above the right hand in measures 315 and 317.
- Tamb. (Tambourine):** Measures 313-314 are silent. In measure 315, it plays a dotted quarter note marked *ff*. It continues with a similar pattern in measures 316 and 317.
- W.B. (Wood Bass):** Measures 313-316 are silent. In measure 317, it plays a dotted quarter note marked *fff*.
- S. D. (Snare Drum):** Measures 313-314 are silent. In measure 315, it plays a dotted quarter note marked *ff*. It continues with a similar pattern in measures 316 and 317.
- T. D. (Tom Drum):** Measures 313-314 are silent. In measure 315, it plays a dotted quarter note marked *ff*. It continues with a similar pattern in measures 316 and 317.
- B. D. (Bass Drum):** Measures 313-314 are silent. In measure 315, it plays a dotted quarter note marked *f*. It continues with a similar pattern in measures 316 and 317.
- Vla. (Viola):** Measures 313-316 are silent. In measure 317, it plays a sixteenth-note figure starting on G4, marked *ff*.
- Cb. (Cello):** Measures 313-316 are silent. In measure 317, it plays a sixteenth-note figure starting on G2, marked *ff*.

Ob.

Bsn.

Tpt.

Pno.

Tamb.

W.B.

S. D.

T. D.

B. D.

M-S.1

M-S.2

Vla.

Cb.

ff
Κίως πι-σώ - κο-λα
(And as I go with backwards steps)

θα πα-γαι - νω

πα-τό - ντας,

mf
ε ου α ου

ff
Ματρ του γάλ - τσου
(Master of the off tunes)

Ob.

Bsn.

Tpt.

Pno.

Cym.

Tamb.

W.B.

S. D.

T. D.

B. D.

M-S.1

M-S.2

T.1
ff
 με κά - ντα μου στη - ρι - α
(with mysterious melodies)

T.2
 ε α ι α
 θί - α - σος α - πό - α - λή -
(a troupe) (of bumps)

B.1
 α ο α ο α ι

B.2
fff
 η λύ - πι α ο α ο α ι
(my sorrow)

Vla.

Cb.

Ob. *f*

Bsn.

Tpt. *f*

Pno. *mf*

Cym. *f* *secco*

Tri. *f*

W.B.

S. D. *fff*

B. D.

M-S1 *fff* *f*
 ε μεσ' σε κόρ - να θα τα βρο ντούν__
 (in horns) (they will bang them)

M-S2 *fff* *f* *ff*
 ε με τη βέρ - γα ψη λά__ με τρό - μους
 (with the baton held high) (with horrors)

T.1 *fff* *f*
 ε με - θη - σμέ - νους
 (drunken and out of tune)

T.2 *fff*

B.1 *fff* *f*

B.2 *fff*

Vla. *fff*

Cb. *fff*

333

Ob.

Bsn.

Tpt.

Pno.

M.S.2

T.1

T.2

B.1

B.2

Vla.

Cb.

ff

f

(65)

λα λα λα λα λα

λα λα λα λα

και φάλ - τσους

τρου - μπέ - τες και βιό - λος

(trumpets) (and violas)

τα λά - θη

(my mistakes)

338

Ob.

Bsn.

Tpt.

Pno.

M-S.1

M-S.2

T.1

T.2

B.1

B.2

Vla.

Cb.

ff

και σα- ντού - ρια
(and santurs)

οι πα- λιά - τσοι μου
(my clowns)

λα λα λα λα

λα λα λα

ff

τ'α- πο- τυ- χη- μέ - να μου έρ - γα
(my failed works)

λα λα λα λα λα λα

λα λα λα λα λα λα

λα λα λα λα

οι γκά - φες μου
(all my blunders)

λα λα λα λα λα λα

342

Ob.

Bsn.

Trpt.

Pno.

M-S.1
λα λα λα λα λα λα λα λα
στον α - έ - ρα πι δώ - ντας
(-leaping in the air-)
τα θού - ρι- α...
(the battle songs)

M-S.2
λα λα λα λα λα λα λα λα λα λα
τα θού α στους δρό - μους θού α
(on the streets)

T.1
εμ-βα - τή - ρι-α
(-march songs!)
λα λα λα λα λα λα λα λα λα λα
θού θού α ρι

T.2
λα λα λα λα λα λα λα λα λα λα
ρι θού ρι α θού λα λα λα λα

B.1
ό - λες
λα λα λα λα λα λα λα λα λα λα
λα λα λα λα λα λα λα λα λα λα

B.2
μπραμ πά - φες
(drums and cymbals)
λα λα λα λα λα λα λα λα λα λα

Vla.

Cb.

347

Ob.

Bsn.

Tpt.

Pno.

Cym.

Tamb.

W.B.

S. D.

T. D.

B. D.

M-S.1

M-S.2

T.1

T.2

B.1

B.2

Vla.

Cb.

τα θού - ρι- α... λα λα λα λα λα λα λα λα λα
 θού ρι λα λα λα λα λα λα λα τα θού - ρι - α θού - ρι - α θού - ρι - α... θού - ρι - α θού - ρι - α
 λα λα λα λα λα λα λα ρι α ρι θού α θού ρι θου α ρι α θού α ρι
 λα λα λα λα α ρι θού α θού θού θού θού θού ι θού
 θού θού α θού ρι θού α θού ρι
 θού ρι θού θού θού θού

Ob.

Bsn.

Tpt.

Pno.

Cym.

Tamb.

W.B.

S. D.

T. D.

B. D.

M-S.1

M-S.2

T.1

T.2

B.1

B.2

Vla.

Cb.

357

Ob.

Bsn.

Tpt.

Pno.

Cym.

Tamb.

W.B.

S. D.

T. D.

B. D.

M-S.2

T.1

T.2

B.1

B.2

Vla.

Cb.

mf

f

mf

p

ρι α ρι

θού α ρι α ρι θού θού ρι

θού θού α θού θού α ρι ρι ι θού

θού ρι α ρι α α

θού θού θού α ρι

361

Bsn.

Pno.

Tamb.

T. D.

B. D.

T.2

B.1

B.2

Vla.

Cb.



(8)

366

Pno.

B. D.

B.2

Cb.

(8)

371

Pno.

B. D.

Cb.

(8)

375

Pno.

B. D.

Cb.

pppp

pp

